

## NORWAY, KINGDOM OF

駐挪威台北代表處與挪威貿易委員會間關於貨品暫准通關協定(譯)  
**AGREEMENT BETWEEN TAIPEI REPRESENTATIVE OFFICE, NORWAY AND  
NORWEGIAN TRADE COUNCIL ON THE CPD/CHINA-TAIWAN CARNET FOR THE  
TEMPORARY ADMISSION OF GOODS**

Signed on March 13, 2000  
Entered into force on March 13, 2000

In order to strengthen the links of friendship and the economic relations existing between the respective countries and more particularly in order to promote temporary admission of goods in favour of enterprises from Norway and from China-Taiwan, the Taipei Representative Office, Norway and Norwegian Trade Council (hereinafter referred to as the parties), have agreed to organise a system to facilitate the temporary admission of goods in accordance with the following provisions:

### ARTICLE 1

The Protocol on the organisation of a system of international customs deposits with China-Taiwan for temporary admission of goods, its enclosures and all the conventions and texts mentioned therein are an integral part of the present agreement.

### ARTICLE 2

The management of the present agreement is ensured by the parties to the agreement.

The administration and management of the protocol are ensured by the International Bureau of Chambers of Commerce of the International Chamber of Commerce.

All matters pertaining to the interpretation and implementation of the Protocol shall be settled with the participation of the parties to the agreement.

### ARTICLE 3

The present agreement will enter into force on the date following its signature by the two parties.

It will be applicable upon signature of the Protocol by the Oslo Chamber of Commerce, by the China External Trade Development Council for China-Taiwan and by the International Bureau of Chambers of Commerce of the International Chamber of Commerce.

The International Bureau of Chambers of Commerce of the International Chamber of Commerce will inform the parties about the date when all the required signatures will have been collected for the applicability of the agreement.

### ARTICLE 4

As of its date of applicability, in accordance with the provisions of the above mentioned Article 3 paragraph 3, this agreement will be valid for a period of 2 years. This period will be renewable by tacit agreement, except if notice of termination is given 3 months before the date of expiry by anyone party by the means of a registered letter with acknowledgement of receipt.

In witness whereof the undersigned, duly authorized by their respective governments, have signed this agreement.

Done in Oslo on 13. Mach 2000

For the Taipei Representative Office, Norway  
 (駐挪威代表處代表 施克敏)  
 (簽字)

For the Norwegian Trade Council  
 (挪威貿易委員會秘書長 佛格特)  
 (簽字)

**PROTOCOL BETWEEN OSLO CHAMBER OF  
 COMMERCE AND CHINA EXTERNAL TRADE  
 DEVELOPMENT COUNCIL ON THE  
 ORGANISATION OF A SYSTEM OF  
 INTERNATIONAL CUSTOMS DEPOSITS FOR  
 THE TEMPORARY ADMISSION OF GOODS**

Signed on April 6, 2000  
 Entered into force on May 16, 2000

**ARTICLE 1**

The undersigned guaranteeing associations, the Oslo Chamber of Commerce and the China external Trade Development Council (CETRA) have agreed to organise by the present Protocol a system of international customs deposits for import duties chargeable on the temporary admission of goods into their national customs territories when such goods are covered by a customs carnet hereinafter referred to as CPD/China-Taiwan carnet.

**ARTICLE 2**

The present Protocol relates to the temporary admission of all goods which can circulate freely for international trade purposes under the following conventions and according to the terms and conditions set forth therein:

- Customs Convention to facilitate the importation of commercial samples and advertising materials, signed in Geneva on 7 November 1952;
- Customs Convention on the temporary importation of professional equipment, done at Brussels on 8 June 1961;
- Customs Convention concerning facilities for the

中華民國對外貿易發展協會  
 與挪威奧斯陸商會間貨品暫  
 准通關執行議定書(中譯文)

八十九年四月六日簽訂  
 八十九年五月十六日生效

**第一條**

簽訂本議定書之保證機構中華民國對外貿易發展協會與奧斯陸商會同意依本議定書設立國際關稅保證制度，對於海關通關證（以下簡稱「中華民國 / CPD 通關證」）所載貨品在其國家關稅領域內暫准免稅通關。

**第二條**

本議定書係規定依左列公約並按其所定方式，以國際貿易為目的，得自由流通貨品之暫准通關：

- 一九五二年十一月七日於日內瓦簽訂之「便利商業樣品及廣告品進口關稅公約」。
- 一九六一年六月八日於布魯塞爾簽訂之「專業器材設備暫時進口關稅公約」。
- 一九六一年六月八日於布魯